Leioa
UDALA-AYUNTAMIENTO
www.leioa.eu

DEKRETU ZK./DECRETO NUM.
2023003644
27/09/2023

Erref/Ref:	**2023/65B/BASES**
Proz/Proc:	**Elaboración, Gestión de la Convocatoria y Concesión de Subvenciones**
Educación	

Diru-laguntzei buruzko araudia aintzat hartuta,

Leioako Udalaren Diru-laguntzen Ordenantza Orokorra aintzat hartuta,

Leioako Udaleko Diru-laguntzen Plan Estrategikoa eta horri dagokion kreditua egokia eta nahikoa dela aintzat hartuta, baita haren transferentzia-eranskinean diru-laguntzaren izendun izaeraren aurreikuspena ere

Ebazpen honen motibaziorako Joxe Belmonte F. de Larrinoak, Hezkuntza saileko teknikariak, 2023ko irailaren 18ean egindako txosten-proposamena aintzat hartuta,

Considerando la normativa en materia de Subvenciones,

Considerando la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Leioa,

Considerando el Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Leioa y la existencia de crédito adecuado y suficiente al respecto en el Presupuesto municipal, así como la previsión con carácter nominativo de la subvención en el anexo de transferencias de aquél

Considerando el informe-propuesta emitido por Joxe Belmonte F. de Larrinoa, técnico del área de Educación, con fecha 18 de septiembre de 2023, que sirve de motivación a la presente resolución,

Udalaren esku-hartzeak ikuskatu du proposamena, data honetan: 20/09/2023, erreferentzia-zk.: 2023/2227 eta emaitza: Fiscalización de conformidad .

La propuesta ha sido fiscalizada por la intervención municipal en fecha 20/09/2023, con nº de referencia 2023/2227 y con resultado Fiscalización de conformidad.

XEDATZEN DUT:

Lehenik.- ARTAZA PINUETA IGEARI, G48661698 FNSa duenari, 855,90 €ko zenbatekoa duen diru-laguntza izenduna ematea onartzea

Bigarrenik.- Aipatutako teknikariak proposatutako hitzarmen-proposamena eta horren sinatzea onartzea

Hirugarrenik.- Ondoren behar bezala sinatutako hitzarmena Kontabilitatera bidaltzea ordainketa egin dezaten.

Laugarrenik.- Ebazpen hau interesdunari jakinarazi, aipatutako hitzarmena sinatzera epatuta

DISPONGO:

Primero.- Aprobar la concesión de la subvención nominativa a AMPA ARTAZA PINUETA con CIF G48661698 y por importe 855,90 €.

Segundo.- Aprobar el borrador de convenio propuesto por el técnico antes referido, así como la firma del mismo.

Tercero.- Remitir posteriormente el convenio debidamente firmado a Contabilidad para hacer efectivo su pago

Cuarto.- Notificar la presente resolución al interesado, emplazándole a la firma del referido convenio.

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 14614205213570560671 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

Leioa
UDALA-AYUNTAMIENTO
www.leioa.eu

Bostgarrenik.- Udalaren Gardentasun-atarian Hitzarmena agertaraztea

Quinto.- Publicar el Convenio en el Portal de Transparencia municipal.

LEIOAKO UDALAREN ETA ARTATZA-PINUETA IKASTETXE PUBLIKOAREN ARTEKO HITZARMENA

JARDUN DUTE

Batetik, **IBAN RODRIGUEZ ETXEBARRIA**, Leioako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta ordezkaritzan jarduten duena, Tokiko Araudiaren Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1.b) artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz eta Legearen 21.1.a), d), q) eta s) artikuluetan ezarritako eskumen arabera eta Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen bigarren xedapen gehigarriaren 9. atalaren arabera.

Bestetik, 16076119Q NANa duen eta **Artatza-Pinueta Ikastetxe Publikoko** Ikastetxeko Gurasoen Elkarteko Presidentea den **AMARA FERNÁNDEZ MARTÍNEZ**, honako hitzarmen honen efektuetarako Artatza, 81 helbidea duena, zeinek bere izenean eta legezko ordezkaritzan jokatzen duen.

Bi aldeek lankidetza-hitzarmen hau sinatzeko nahikoa lege-gaitasuna daukate.

AZALDU DUTE

Lehenengo.- Sektore Publikoko Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legea (aurrerantzean SPAJL), hitzarmenak arautzen diren VI. kapitulua. Gauzak horrela, 47. artikuluan honela definitzen dira hitzarmenak: *"hitzarmenak dira administrazio publikoek, erakunde publikoek eta lotutako edo mendeko zuzenbide publikoko entitateek eta unibertsitate publikoek beren artean edo zuzenbide pribatuko subjektuekin sinatzen dituzten akordioak. Akordio horiek ondorio juridikoak dituzte, eta xede komun bat lortzeko sinatzen dira*". Aztertzen ari garen kasua administrazio publiko baten eta irabazi asmorik gabeko entitate baten arteko hitzarmen bat da.

Bigarren.- Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legearen 48. artikuluak xedatutakoaren arabera, administrazio publikoek, beren eskumenen barruan, hitzarmenak sinatu ahalko dituzte zuzenbide publikoko eta pribatuko subjektuekin, baina horrek ez du esan nahi eskumenaren titulartasuna laga denik.

Hirugarren.- Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 17. artikuluak ezarri zuen, eremu materialetan, udalerriek eskumenak izan ditzaketela kultura eta kultura-ekintzak antolatzea ta

CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE LEIOA Y EL COLEGIO PÚBLICO DE ARTAZA-PINUETA

C O M P A R E C E N

De una parte, **IBAN RODRÍGUEZ ETXEBARRIA**, Alcalde del Ayuntamiento de Leioa, actuando, en nombre y representación del mismo, en virtud de lo dispuesto en el artículo 21.1.b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local y de conformidad con las atribuciones establecidas en el art. 21.1 a), d), q) y s) de aquella Ley y el apartado 9 de la disposición adicional segunda de la Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público,

De otra parte, **AMARA FERNÁNDEZ MARTÍNEZ,** provisto de DNI núm. 16076119Q, Presidenta de la Asociación de Madres y Padres del **Colegio Público Artaza-Pinueta**, con domicilio a efectos del presente convenio en Artaza, 81 quien actúa igualmente en su nombre y legal representación

Reuniendo ambas partes la capacidad legal suficiente para suscribir el presente convenio de colaboración.

E X P O N E N

Primero. - Que la Ley 40/2015, de 1 de octubre de Régimen Jurídico del Sector Público (en adelante LRJSP), regula los convenios en su Capítulo VI. Así, su artículo 47 define los convenios como "*acuerdos con efectos jurídicos adoptados por las Administraciones Públicas, los organismos públicos y entidades de derecho público vinculados o dependientes o las universidades públicas entre sí o con sujetos de derecho privado para un fin común*, tratándose, en el caso de que nos ocupa de un convenio entre una administración pública y una entidad sin ánimo de lucro.

Segundo. - Que el artículo 48 de la LRJSP dispone que las Administraciones Públicas, en el ámbito de sus respectivas competencias, podrán suscribir convenios con sujetos de derecho público y privado, sin que ello pueda suponer cesión de la titularidad de la competencia.

Tercero.- Que el artículo 17 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi establece como ámbitos materiales, en los que los municipios pueden ejercer competencias, en las de ordenación y promoción

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 14614205213570560671 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

bultzatzea eta zerbitzu publikoko kultura-horniduren kudeaketa (1.20), eta Toki Araubidearen Oinarrien Arautzailean, apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 25.2. e), l) eta m) atalek adierazten dute udalak, edozein kasutan, bere eskumenak erabiliko dituela kultura sustatzean eta kultura-ekipamenduetan.

de la cultura y de actividades culturales y gestión de equipamientos culturales de uso público (1.20), y el 25.2. e), l) y m) de la Ley 7/1.985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, señala que el municipio ejercerá, en todo caso, competencias en evaluación e información de situaciones de promoción de la cultura y equipamientos culturales.

Laugarren.- Hitzarmenak sinatuz hobetu beharko da kudeaketa publikoaren efizientzia, erraztu beharko da bitarteko eta zerbitzu publikoen baterako erabilera, laguntza eman beharko da erabilgarritasun publikoko jarduerak egiteko, eta bete beharko da aurrekontu-egonkortasunerako eta finantza-iraunkortasunerako legeria

Cuarto.- Que la suscripción de convenios deberá mejorar la eficiencia de la gestión pública, facilitar la utilización conjunta de medios y servicios públicos, contribuir a la realización de actividades de utilidad pública y cumplir con la legislación de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera.

Bosgarren.- **Artatza-Pinueta Ikastetxeko Gurasoen Elkarteak** laguntza handia ematen die ikaskuntza-, prestakuntza eta hezkuntza-prozesuei, ordezkatzen duten ikastetxearen inguruan.
Aipatutako elkarteak komunitate osoaren eskuhartzearen eta laguntzaren funtzio hori garatzeko behar du, eta horretarako familiak ezinbesteko eragileak dira. Elkarte horrek zenbait jarduera pedagogiko antolatzen eta egiten laguntzen du. Jarduera horiek, batzuetan, finantzazioa behar dute, eta ez dute lotura zuzenik curriculumarekin. Jarduera horiek, hain zuzen, ikaskuntza- eta prestakuntza-prozesuan laguntzen diete haurrei, etorkizuneko herritarrei.

Quinto.- Que la **Asociación de Madres y Padres del Colegio Artaza-Pinueta** realiza una importante labor de apoyo a los procesos de aprendizaje, de formación y de educación, en el entorno del centro escolar que representan.
Que el citado colegio necesita para el desarrollo de esa función de la intervención y ayuda de toda la comunidad, y las familias son, para ello, un agente imprescindible. Esta asociación colabora en la organización y realización de una serie de actividades pedagógicas, que en ocasiones necesitan de financiación y no relacionadas directamente con el currículum, que ayudan a los niños y niñas, futuros y futuras ciudadanas, en su proceso de aprendizaje y formación.

Seigarren.- Hitzarmen bat sinatu duen administrazio publikoarentzat edo haren erakunde publiko edo lotutako edo mendeko zuzenbide publikoko entitateentzat hitzarmenen ondoriozko gastuekin zerikusia duten jarduketen kudeaketan, justifikazioan eta gainerako jarduketetan, hitzarmen horien arabera konprometitutako funtsekin zerikusia dutenetan ere, aurrekontuak eta diru-laguntzak arautzen dituen araudian xedatu dena bete beharko da.

Sexto.- Que la gestión, justificación y resto de actuaciones relacionadas con los gastos derivados de los convenios que incluyan compromisos financieros para la Administración Pública o cualquiera de sus organismos públicos o entidades de derecho público vinculados o dependientes que lo suscriban, así como con los fondos comprometidos en virtud de dichos convenios, se ajustarán a lo dispuesto en la normativa reguladora de la materia presupuestos y subvenciones, entre otras.

Zazpigarren.- Finantza-konpromisoak barnean hartzen dituzten hitzarmenek finantza-arloan iraunkorrak izan beharko dute, eta sinatzen dutenek ahalmena izan beharko dute hitzarmenaren indarraldian beren gain hartutakoak finantzatzeko. Sinatzaileek finantza-ekarpenak egiteko konpromisoa hartu badute, ekarpen horien zenbatekoa gehienez ere hitzarmena egikaritzearen ondoriozko gastuena izango da. Diru-laguntza bat bideratzen bada, Diru-laguntzen azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean eta kasuan kasu aplikatu beharreko garapeneko autonomia-erkidegoko araudian aurreikusita dagoena bete beharko da, bai eta udal-araudian jasotakoa ere, batik bat, Diru-laguntzen Plan Estrategikoan eta Diru-laguntzak arautzen dituen udal ordenantzan ezarritakoa.

Séptimo. - Los convenios que incluyan compromisos financieros deberán ser financieramente sostenibles, debiendo quienes los suscriban tener capacidad para financiar los asumidos durante la vigencia del convenio. Las aportaciones financieras que se comprometan a realizar los firmantes no podrán ser superiores a los gastos derivados de la ejecución del convenio. En el caso de que se instrumente, una subvención deberá cumplir con lo previsto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en la normativa autonómica de desarrollo que, en su caso, resulte aplicable, así como lo recogido en la normativa municipal, destacando el Plan Estratégico de Subvenciones y la Ordenanza municipal reguladora de la Subvenciones.

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 14614205213570560671 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

Zortzigarren.- Hitzarmenak egiteko, aldeek ados daudela adierazi beharko dute

ADOSTU DUTE

LEHENENGOA.- HELBURUA

Hitzarmen honen helburua da **Leioako Udalaren** eta **Artatza-Pinueta Ikastetxearen** arteko ohiko elkarlana ezartzea, azken horrek gauzatzen dituen jardueren garapen egokiagoaren alde.

Hitzarmena ohiko tresna da Estatuaren Aurrekontu Orokorretan izendunez aurreikusitako diru-laguntzak bideratzeko, edo toki-korporazioenetan, horri dagokionean bere araudi arautzaileak ezartzen duena kaltetu gabe.

Bat eginez Leioako Udalaren Diru-laguntzetarako Ordenantza Orokorrarekin eta uztailaren 21eko 887/2006 Errege-Dekretuaren 65 artikuluarekin, azaroaren 17ko 38/2003 Legearen Araudia (Diru-laguntzen Orokorra) onartzen duena, hitzarmen honek bertan jasotzen diren diru-laguntzak emateko oinarri arautzaileen izaera du, Udalaren Aurrekontuetan izendunez esleitutako diru-laguntza delako, Diru-laguntzen Lege Orokorrak ezartzen duen eraginetarako.

Erakunde onuradunak honako jarduera hauek egingo ditu, zehaztutako plangintzarekin batera:

EKINTZAK	DATA	AURREKONTUA
Jarduera pedagogikoak, kulturalak, kirolekoak eta ludikoak gauzatu ahal izatea.	2023ko urritik 2024ko ekainera	855,90 €
Ikas prozesuari laguntza eman diezaioketen material pedagogikoak		

BIGARRENA.- DIRU-LAGUNTZAREN ZENBATEKOA

Diruz lagun daitekeen zenbatekoa 855,90 eurokoa da, eta Eskoleei Diru-laguntzak aurrekontu-aplikazioaren kargura egingo da. Diru-laguntza izendun hori onartu egin da Leioako Udalaren 2022ko abenduaren 22ko osoko bilkuraren erabakiaren arabera, eta Udal Diru-laguntzen Plan Estrategikoan sartu da.

Octavo.- Los convenios se perfeccionan por la prestación del consentimiento de las partes.

ACUERDAN

PRIMERO.- OBJETO

Es objeto del presente Convenio el establecimiento de una colaboración entre el **Ayuntamiento de Leioa** y **Colegio Público Artaza-Pinueta** para el más adecuado desarrollo de las actividades de esta última.

El convenio es el instrumento habitual para canalizar las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Estado, o en los de las Corporaciones locales, sin perjuicio de lo que a este respecto establezca su normativa reguladora.

De conformidad con la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Leioa, y el artículo 65 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, el presente convenio, tiene el carácter de bases reguladoras de la concesión de la subvención que en él se recoge, siendo una subvención consignada nominativamente en el Presupuesto del Ayuntamiento, a los efectos de lo dispuesto en la Ley General de Subvenciones.

La entidad beneficiaria realizará las siguientes actividades que se describen a continuación junto con la planificación que se detalla:

ACTUACIONES	FECHA	PRESUPUESTO
Para poder llevar a cabo actividades pedagógicas, culturales, deportivas y lúdicas.	De octubre del 2023 a junio de 2024	855,90 €
Material pedagógico de ayuda en los procesos de aprendizaje.		

SEGUNDO.- CUANTÍA DE LA SUBVENCIÓN

La cantidad subvencionable es de 855,90 euros, realizándose con cargo a la aplicación presupuestaria Subvenciones a Centros Escolares, habiéndose aprobado dicha subvención nominativa en virtud de acuerdo de pleno municipal del Ayuntamiento de Leioa de fecha 22 de diciembre de 2022 con la inclusión en el Plan

Estratégico de Subvenciones municipal.

HIRUGARRENA.- LAGUNTZAREN JUSTIFIKAZIOA ETA DIRU-LAGUNTZAREN ORDAINKETA

Artatza-Pinueta Ikastetxea behartuta dago, elkarlanerako hitzarmen honen indarraldia bukatutakoan, epe horretatik zenbatzen hasitako gehienezko hilabete naturaleko epean, ondorengo dokumentazioa aurkeztera:

- Burututako ekitaldien azalpen-memoria.
- Ekitaldi horiek gauzatzean izandako gastuen egiaztagiriak. Agiri horiek jatorrizkoak izan behar dute eta ekitaldiaren ondorioz sortutako gastuei dagozkienak, emandako diru-laguntzaren zenbateko osoraino. Halako agiriak izango dira fakturak edo merkataritzako trafiko juridikoan egiaztagarri den balio bereko beste edozein agiri. Horrela, fakturetan adierazi behar izango dira, ezinbestean, entitatearen identifikazio fiskala, hornitzailearen identifikazioa, fakturaren data, zerbitzua sortzen duen ekitaldia eta zerbitzuaren deskribapena. Ez da onartuko ziurtagiri gisa hartze-agiririk, administrazioaren edo erakundeen barruko kosturik edo antzekorik.

Edozein kasutan, bere jardueren garapenaren barruan, **Artatza-Pinueta Ikastetxeak** konpromisoa hartzen du beraietan parte hartuko duten pertsonen arteko aukera-berdintasunaren alde lan egingo duela, batez ere emakumeari eta etorkinei dagokienean, Udalak onartutako hizkuntza-irizpideak erabiliz eta zainduz, eta haien arteko elebitasuna bultzatuz.

Artatza-Pinueta Ikastetxeak antolatutako jardueren ardura duten pertsonak ez dira egongo bere mende baino, eta Leioko Udalarekin ez dute izango inolako loturarik eta Udala hitzarmen honen helburu diren jarduerak garatzetik erator daitezkeen edozein ondoriotatik salbuetsita geratuko da.

Diru-laguntza ematea onartutako zenbateko osoaren ordainketa bakarraren bidez egingo da, hitzarmen hau sinatutakoan.

LAUGARRENA.- JARRAIPEN BATZORDEA

Jarraipen Batzorde bat eratuko da; Leioako Udaleko nahiz **Artatza-Pinueta Ikastetxeko** kopuru berdineko ordezkariek osatuko dute, eta helburua hitzarmen hau

TERCERO.- JUSTIFICACIÓN DE LA AYUDA Y ABONO DE LA SUBVENCIÓN

El Colegio Público Artaza-Pinueta estará obligada, tras concluir el periodo de vigencia del presente convenio de colaboración, a presentar, en el plazo máximo de un mes a contar de dicha fecha, la siguiente documentación:

- Memoria explicativa de las actividades realizadas.
- Documentación acreditativa de los gastos soportados para el desarrollo de dichas actividades. Los justificantes de dichos gastos deberán ser originales y referidos a gastos devengados como consecuencia de la actividad, hasta el montante total de la cuantía concedida. Tales justificantes consistirán en facturas u otros documentos de valor probatorio equivalente con validez en el tráfico jurídico mercantil. Así, en las facturas habrá de indicarse necesariamente identificación fiscal de la entidad, identificación del proveedor, fecha de la factura, actividad que origina el servicio y descripción del servicio. No se admitirán como justificantes recibís, costes internos de administración, organización, o similares.

En todo caso, en el desarrollo de sus actividades, **el Colegio Público Artaza-Pinueta** se compromete a trabajar por la igualdad de oportunidades entre las personas participantes en las mismas, especialmente en lo referente a la mujer y a la inmigración, asumiendo el empleo y el respeto de los criterios lingüísticos aprobados por el Ayuntamiento y procurando fomentar el bilingüismo entre aquellas.

El personal responsable de las actividades organizadas por **el Colegio Público Artaza-Pinueta** será únicamente dependiente de ésta última, no existiendo vinculación de ningún tipo con el Ayuntamiento de Leioa, por lo que quedará eximido totalmente de las consecuencias de todo tipo derivadas del desarrollo y práctica de las actividades objeto del presente Convenio.

El abono de las cantidades subvencionables se efectuará mediante un único pago de la cantidad total reconocida a la firma del presente convenio.

CUARTO.- COMISIÓN DE SEGUIMIENTO

Se constituirá una Comisión de seguimiento integrada por igual número de representantes del Ayuntamiento de Leioa y **el Colegio Público Artaza-Pinueta** para velar

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 14614205213570560671 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

behar bezala garatzen eta betetzen dela bermatzea izango da. Batzorde horrek bilerak egingo ditu aldizka, hala dagokionean; era berean, urteko bilera bat egingo du hitzarmen honen egikaritzea baloratze aldera.

por el adecuado desarrollo y cumplimiento del presente convenio. Dicha comisión realizará reuniones periódicas, cuando proceda, si bien realizará una reunión anual para realizar una valoración de la ejecución del presente convenio.

BOSGARRENA.- BETEBEHARRAK

Artatza-Pinueta Ikastetxea arduratuko da lan-arloari eta zerga-arloari dagozkion xedapenak betetzeaz, bai eta gizarte-segurtasunari eta osasun-segurtasunari buruzkoak ere, eta beren-beregi zainduko du Lan Arriskuak Prebenitzeko Legea betetzen dela. Udalak ez du inolako erantzukizunik izango gerta daitezkeen arau-hausteengatik.

Halaber, **Artatza-Pinueta Ikastetxeak** egunean izan beharko ditu bere zerga-betebeharrak eta zuzenbide publikoaren bestelakoak, baita Gizarte Segurantzaren aurrean ere, eta ezin izango da egon onuraduna izateko baldintzekiko lege-debekuetan sartuta.

Leioako Udalak, eskuragarri dauden datu-bitartekaritzako sistemen bidez, beharrezkoak diren egiaztapenak eta kontsultak egingo ditu Administrazioaren esku dauden interesdunen datuei buruz, bai eta diru-laguntza administratiboki izapidetzeko eskatzen den beste edozeini buruz ere, horretarako inprimakietan adierazitakoaren arabera. Administrazio publikoen arteko datu-bitartekaritzarako oinarria honako hauetan zehazten da: pertsona fisikoen babesari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6. artikuluan eta urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28. artikuluan, non aitortzen baita herritarrek eskubidea dutela administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administraziok egin dituen dokumentuak ez aurkezteko, bai eta beste edozein administraziok egindakoak ere. Hori dela eta, elkarreragingarriak izan daitezkeen datuak dituzten dokumentuak edo ziurtagiriak eskatzeari utziko zaio, betiere interesdunak [edo haren ordezkariak] datu horiek erabiltzearen aurka egiten ez badu; kasu horretan, dagozkion datuak edo dokumentuak aurkeztu beharko ditu. Arrazoi teknikoak direla-eta elkarreragingarritasuna ezinezkoa bada, Leioako Udalak izapideak egiteko behar diren datuak edo dokumentuak eskatu ahal izango ditu. Era berean, 40/2015 Legearen 155. artikuluak adierazten duen bezala, administrazioek lankidetzan jardun behar dute datu-trukearen inguruan, eta haien esku dauden herritarrei buruzko datuak eman behar dituzte

Ofizioz, honako betekizun/informazio hauek egiaztatu eta/edo sartuko dira espedientean, interesdunak berariaz

QUINTO.- OBLIGACIONES LEGALES

El Colegio Público Artaza-Pinueta se responsabilizará del cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral y fiscal, de seguridad social y de seguridad y salud laboral en el trabajo, y vigilando especialmente el cumplimiento de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales, quedando el Ayuntamiento exonerado de cualquier responsabilidad por los incumplimientos que pudieran producirse.

Así mismo, **el Colegio Público Artaza-Pinueta** deberá al corriente de sus obligaciones tributarias y demás de derecho público y frente a la Seguridad Social, y no hallarse incurso en las prohibiciones legales para obtener la condición de beneficiario.

El Ayuntamiento de Leioa, mediante los sistemas de Intermediación de datos disponibles, va a realizar las comprobaciones y consultas necesarias de los datos de las personas interesadas que obren en poder de la Administración, así como cualquier otra requerida para la tramitación administrativa de la subvención, de acuerdo lo señalado en los formularios al efecto. El fundamento para la intermediación de datos entre las Administraciones Públicas se concreta en el artículo 6 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas y en el artículo 28 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, donde se reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar los documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración, así como la demás legislación aplicable. Es por ello por lo que se dejarán de solicitar documentos o certificados que contengan datos que puedan ser interoperables, siempre y cuando la persona interesada [o su representante] no se oponga al uso de los mismos, en cuyo caso, deberá aportar los datos o documentos correspondientes. Si por causas técnicas la interoperabilidad no fuera posible el Ayuntamiento de Leioa podrá requerir datos o documentos necesarios para la tramitación. Asimismo, existe el deber de las Administraciones de colaborar, tal y como indica el Artículo 155 de la Ley 40/2015 en el entorno de la Intercambio de datos, debiendo facilitar los datos relativos de la ciudadanía que obren en poder de estas.

De oficio se verificará y/o incorporará al expediente, salvo manifestación expresa en contra por parte del

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 14614205213570560671 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

aurka egiten ez badu:

- Pertsona fisiko edo juridikoaren identifikazioa.
- Banku-kontuaren zenbakiaren titulartasuna egiaztatzea, eta hirugarrenen fitxan adieraztea.
- Ogasuna betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen justifikazioa.
- Eskatzaileak, indarrean dagoen legeriaren arabera, Gizarte Segurantzarekin derrigorrezko lotura badu, Gizarte Segurantzako Diruzaintza Nagusiarekin ordainketa egunean duela egiaztatzen duen justifikazioa.

interesado, los siguientes requisitos/información:

- Identificación de la persona física o jurídica
- Verificación de la titularidad del número de cuenta bancaria indicando en la ficha de terceros.
- Justificación de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias
- Justificación de estar al corriente del pago con la Tesorería General Seguridad Social, en el caso de que la solicitante, de acuerdo con la legislación vigente, tuviera relación obligacional con la Seguridad Social.

Kasuan kasuko berezitasunak aintzat harturik, Udalak eskatzaileari eska diezaioke egoki deritzon edozein agiri osagarri, proiektua bere osotasunean baloratze aldera

El Ayuntamiento podrá, en atención a cada caso concreto, requerir a la persona solicitante cualquier otra documentación complementaria que considere oportuna a los efectos de la valoración de conjunto del proyecto presentado.

SEIGARRENA.- HITZARMENAREN INDARRALDIA

Hitzarmen hau indarrean egongo da datako egunetik 2024ko ekainaren 30era arte.

SEXTO.- VIGENCIA DEL CONVENIO

El presente Convenio surtirá efectos desde el día de la fecha, hasta el día 30 de junio de 2024.

ZAZPIGARRENA.- BESTELAKO DIRU-LAGUNTZEKIKO BATERAGARRITASUNA

Hitzarmen honen bidez ematen den diru-laguntza bateragarria da beste edozein diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabiderekin, Administraziotik edo entitate publiko edo pribatuetatik jasotakoak, nazio-mailakoak, Europako Batzordetik edo nazioarteko erakundeetatik jasotakoak izan ahal direla, beti ere diru-laguntza eskatzea zuritzen duen ekitaldi edo proiektuaren kostua gainditzen ez bada eta horretarako diren bestelako diru-laguntzen oinarri arautzaileek ezartzen dutenaren aurka egiten ez bada. Edozein kasutan, diruz lagundutako ekitaldia ordaintzeko bestelako diru-laguntzak edo baliabideak jasotzea diru-laguntza honen emaileari jakinarazi behar zaio.

SEPTIMO.- COMPATIBILIDAD CON OTRAS SUBVENCIONES

La subvención sujeta al presente convenio es compatible con cualesquiera otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, procedentes de Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, siempre que no se rebase el costo de la actividad o proyecto que justifican la petición de la subvención, sin perjuicio de lo que al respecto pudiera establecer la normativa reguladora de las otras subvenciones concurrentes. En todo caso la obtención de otras subvenciones o recursos para financiar la actividad subvencionada deberá ser comunicada a la entidad otorgante.

ZORTZIGARRENA.- HITZARMENA INTEPRETATU, EZARRI ETA EBATZI

Leioako Udaleko Alkatetza-Udalburutzak hitzarmen honen betetze-mailari, interpretazioari nahiz aplikazioari lotutako gatazkak ebatziko ditu; hala ere, aurretiazko entzunaldia izan beharko du beste aldearekin.

Edonola ere, Leioako Udalak, udalerriko interesak defendatze aldera, sinatutako edozein hitzarmen indargabetu ahal izango du, baldin eta udalerriaren interesen aurkako kalteren bat sortzen bada, legez

OCTAVO.- INTERPRETACIÓN, APLICACIÓN Y RESOLUCIÓN DEL CONVENIO

Corresponde a la Alcaldía Presidencia del Ayuntamiento de Leioa, la resolución de los conflictos relativos a la aplicación, interpretación o grado de cumplimiento del presente Convenio, previa audiencia de la otra parte.

En todo caso el Ayuntamiento de Leioa, en defensa de los intereses de todo tipo del municipio, podrá resolver cualquiera de los convenios firmados siempre que los mismos produzcan o generen un perjuicio o daño a los

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 14614205213570560671 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

ezarritako prozedurarekin bat etorriz. Era berean, ebazpen hori gertatu ahal da hitzarmen honetan jasotako betebeharrak ez betetze kasuren bat gertatzen baldin bada.

Adostasuna adierazteko, bi aldeek hitzarmen hori sinatu dituzte.

intereses del Municipio, de acuerdo con el procedimiento legalmente establecido. Igualmente, dicha resolución se podrá producir cuando exista un incumplimiento de las obligaciones contenidas en el presente convenio.

Y en prueba de conformidad, firman ambas partes el presente convenio

Alkateak, horrela agindu eta izenpetu du
Idazkariak kontuan hartu du, Ebazpen liburuan transkribatzeko,

Así lo mandó y firmó el Sr. Alcalde,
Tomado en razón por la Secretaria para la transcripción al libro de resoluciones,

Documento firmado electrónicamente (RD 1671/2009). La autenticidad de este documento puede ser comprobada mediante el CSV: 14614205213570560671 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion